

**BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC VỀ KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU
GIỮA
CỤC XUẤT NHẬP KHẨU, BỘ CÔNG THƯƠNG
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CỤC CHÍNH SÁCH AN NINH THƯƠNG MẠI, BỘ THƯƠNG MẠI,
CÔNG NGHIỆP VÀ TÀI NGUYÊN NƯỚC ĐẠI HÀN DÂN QUỐC**

Nhằm tăng cường hiểu biết lẫn nhau và thúc đẩy hợp tác song phương, nâng cao hiệu quả thực thi kiểm soát xuất khẩu, góp phần tạo thuận lợi cho hoạt động thương mại giữa Việt Nam và Hàn Quốc,

Cục Xuất nhập khẩu, Bộ Công Thương nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Cục Chính sách an ninh thương mại, Bộ Thương mại, Công nghiệp và Tài nguyên nước Đại Hàn Dân Quốc (sau đây gọi chung là Hai Bên, gọi riêng là mỗi Bên) trên cơ sở trao đổi hữu nghị, đạt được nhất trí như sau:

ĐIỀU 1. NGUYÊN TẮC HỢP TÁC

Việc hợp tác giữa Hai Bên được thực hiện trên cơ sở cùng có lợi, tuân thủ pháp luật của mỗi Bên, các điều ước quốc tế mà hai nước là thành viên, và trong phạm vi chức năng, thẩm quyền của mỗi Bên.

ĐIỀU 2. NỘI DUNG HỢP TÁC

Căn cứ vào nguyên tắc nêu trên, Hai Bên sẽ triển khai các công tác như sau:

1. Đối thoại giữa các cơ quan có thẩm quyền

Hai Bên, về nguyên tắc, sẽ tổ chức Đối thoại về kiểm soát xuất khẩu cấp Cục trưởng theo hình thức trực tiếp hàng năm, luân phiên tổ chức tại mỗi nước hoặc các hình thức đối thoại khác trên cơ sở thống nhất của hai Bên.

Khi cần thiết, Hai Bên có thể tổ chức các cuộc họp cấp Trưởng phòng dưới hình thức trực tiếp hoặc trực tuyến.

2. Trao đổi thông tin

Hai Bên sẽ tăng cường trao đổi thông tin về lĩnh vực kiểm soát xuất khẩu thông qua việc thông báo trước cho nhau, trong phạm vi cho phép của pháp luật mỗi Bên, về các trường hợp như ban hành mới hoặc sửa đổi các quy định của pháp

luật; áp dụng các biện pháp kiểm soát mới; cấp phép; thực thi; tuân thủ; và các vấn đề liên quan khác. Nhằm thực hiện nội dung này, Hai Bên sẽ chỉ định và duy trì các đầu mối liên lạc chính thức.

Việc trao đổi thông tin được thực hiện qua thư điện tử, văn bản hoặc các hình thức liên lạc phù hợp khác.

3. Phổ biến và hướng dẫn doanh nghiệp

Hai Bên sẽ triển khai các hoạt động tuyên truyền, phổ biến tới doanh nghiệp nhằm cung cấp thông tin, hướng dẫn về hệ thống kiểm soát xuất khẩu của mỗi Bên, đồng thời tiếp nhận ý kiến phản hồi và đề xuất từ cộng đồng doanh nghiệp của hai Bên.

4. Tăng cường năng lực và chia sẻ kinh nghiệm

Hai Bên sẽ, thông qua các kênh phù hợp, chia sẻ chuyên môn và kinh nghiệm giữa các cán bộ thực thi kiểm soát xuất khẩu của mỗi Bên nhằm tăng cường hiểu biết lẫn nhau về hệ thống kiểm soát xuất khẩu và thực tiễn triển khai của hai Bên.

Trong khuôn khổ hợp tác này, phía Hàn Quốc sẽ xem xét hỗ trợ đào tạo, nâng cao năng lực cho phía Việt Nam trong lĩnh vực kiểm soát xuất khẩu, trên cơ sở nhu cầu được xác định và phù hợp với quy định pháp luật của mỗi Bên.

ĐIỀU 3. SỬA ĐỔI, BỔ SUNG

1. Hai Bên thống nhất rà soát Bản ghi nhớ này sau ba (03) năm kể từ ngày ký kết nhằm xem xét nhu cầu sửa đổi, bổ sung.
2. Bất kỳ Bên nào, khi thấy cần thiết, có thể yêu cầu bằng văn bản về việc sửa đổi, bổ sung, điều chỉnh hoặc chấm dứt tất cả hoặc một phần của Bản ghi nhớ này.
3. Mọi sửa đổi, bổ sung hoặc điều chỉnh được đồng ý bằng văn bản bởi hai Bên sẽ trở thành một phần không tách rời của Bản ghi nhớ này.
4. Việc sửa đổi, bổ sung hoặc điều chỉnh sẽ được thực hiện bằng văn bản; thời điểm bắt đầu có hiệu lực sẽ được hai Bên bàn bạc, thống nhất và quyết định.

ĐIỀU 4. CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG

1. Bản ghi nhớ này không có tính ràng buộc pháp lý đối với hai Bên, không ảnh hưởng quyền, nghĩa vụ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Đại Hàn Dân Quốc theo các điều ước quốc tế mà mỗi nước là thành viên.

2. Mọi khác biệt phát sinh trong quá trình giải thích hoặc thực hiện Bản ghi nhớ này sẽ được giải quyết thông qua tham vấn và đàm phán giữa Hai Bên.

ĐIỀU 5. HIỆU LỰC THI HÀNH

1. Bản ghi nhớ này có hiệu lực năm (05) năm kể từ ngày ký và sẽ được tự động gia hạn mỗi năm (05) năm tiếp theo, trừ khi một Bên gửi thông báo bằng văn bản cho Bên kia ít nhất hai (02) tháng trước khi Bản ghi nhớ hết hiệu lực về việc không tiếp tục gia hạn bản ghi nhớ.

2. Bản ghi nhớ này được ký vào ngày tháng năm 2026 tại Hà Nội, Việt Nam, được lập thành hai (02) bản tiếng Việt và hai (02) bản tiếng Hàn, có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ một (01) bản tiếng Việt và một (01) bản tiếng Hàn./.

Thay mặt
Cục Xuất nhập khẩu,
Bộ Công Thương
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Cục trưởng

Thay mặt
Cục Chính sách an ninh thương mại,
Bộ Thương mại, Công nghiệp và Tài nguyên
nước Đại Hàn Dân Quốc
Cục trưởng



Nguyễn Anh Sơn



Taewoo Kim